

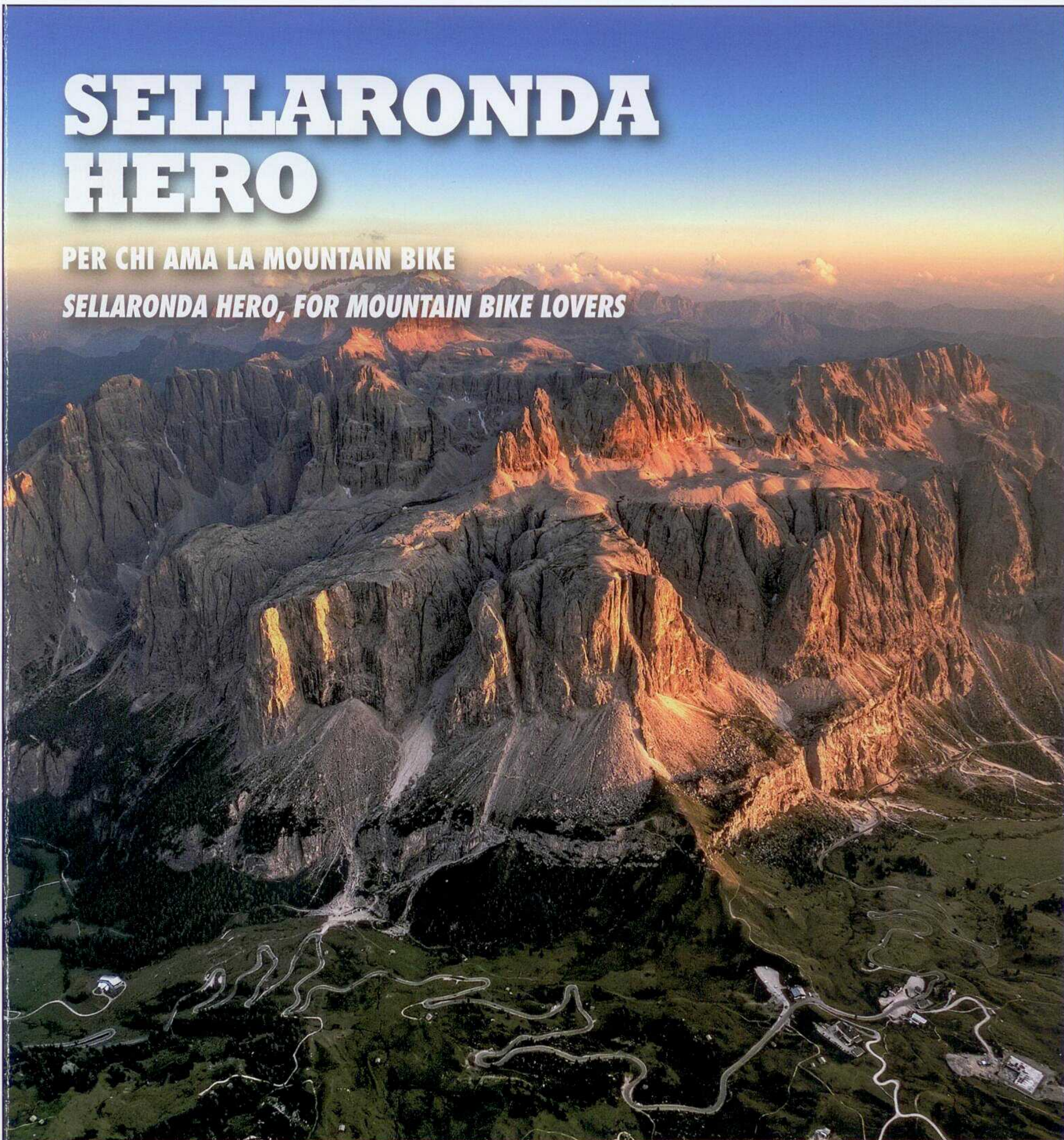
# Spazio Italia

APRILE-MAGGIO 2015 / APRIL-MAY 2015 ■ N° 119

## SELLARONDA HERO

PER CHI AMA LA MOUNTAIN BIKE

*SELLARONDA HERO, FOR MOUNTAIN BIKE LOVERS*





# A TAVOLA

## Food & wine



### Naturalità / Natural goodness

"Dai vigneti ubicati nella piana Rotaliana si producono vini con il grande dono della naturalezza: riescono a dichiarare la loro appartenenza senza alzare la voce. Centocinquanta son gli anni di questa infinita avventura!"

Firmato: famiglia Dorigati

*"From our vineyards on the Rotaliana plain we produce wines whose greatest gift is their natural goodness.*

*They proclaim their origins without ever raising their voices. An adventure stretching back over 150 years!"*

*The Dorigati family*





# DORIGATI, DAL TRENINO CON PASSIONE

**LA FAMOSA CANTINA DI MEZZOCORONA PROPONE UNA SELEZIONATA GAMMA DI VINI FRESCHI ED ELEGANTI, PRODOTTI NEL RISPETTO DELLA TRADIZIONE**

***DORIGATI, FROM TRENINO WITH PASSION  
THE FAMOUS WINERY IN MEZZOCORONA PRODUCES A RANGE OF FRESHLY  
ELEGANT WINES IN A LONG-STANDING TRADITION***

servizio/story **CARLO RAVELLO**

**E**ra il lontano 1858 quando l'azienda vitivinicola Fratelli Dorigati fu fondata in quel di Mezzotedesco (Deutschmetz), diventato oggi Mezzocorona (Tn), da Luigi Dorigati, trisnonno degli attuali proprietari. Altri tempi, ben 5 generazioni fa, quando il Trentino non

era ancora italiano bensì appartenente al Regno Impero austroungarico. Durante gli oltre 150 anni di attività, nell'azienda della famiglia Dorigati si è trasmessa la passione per la coltivazione della vite e per l'arte enologica. Il figlio di Luigi, Pio, frequentò il rinomato

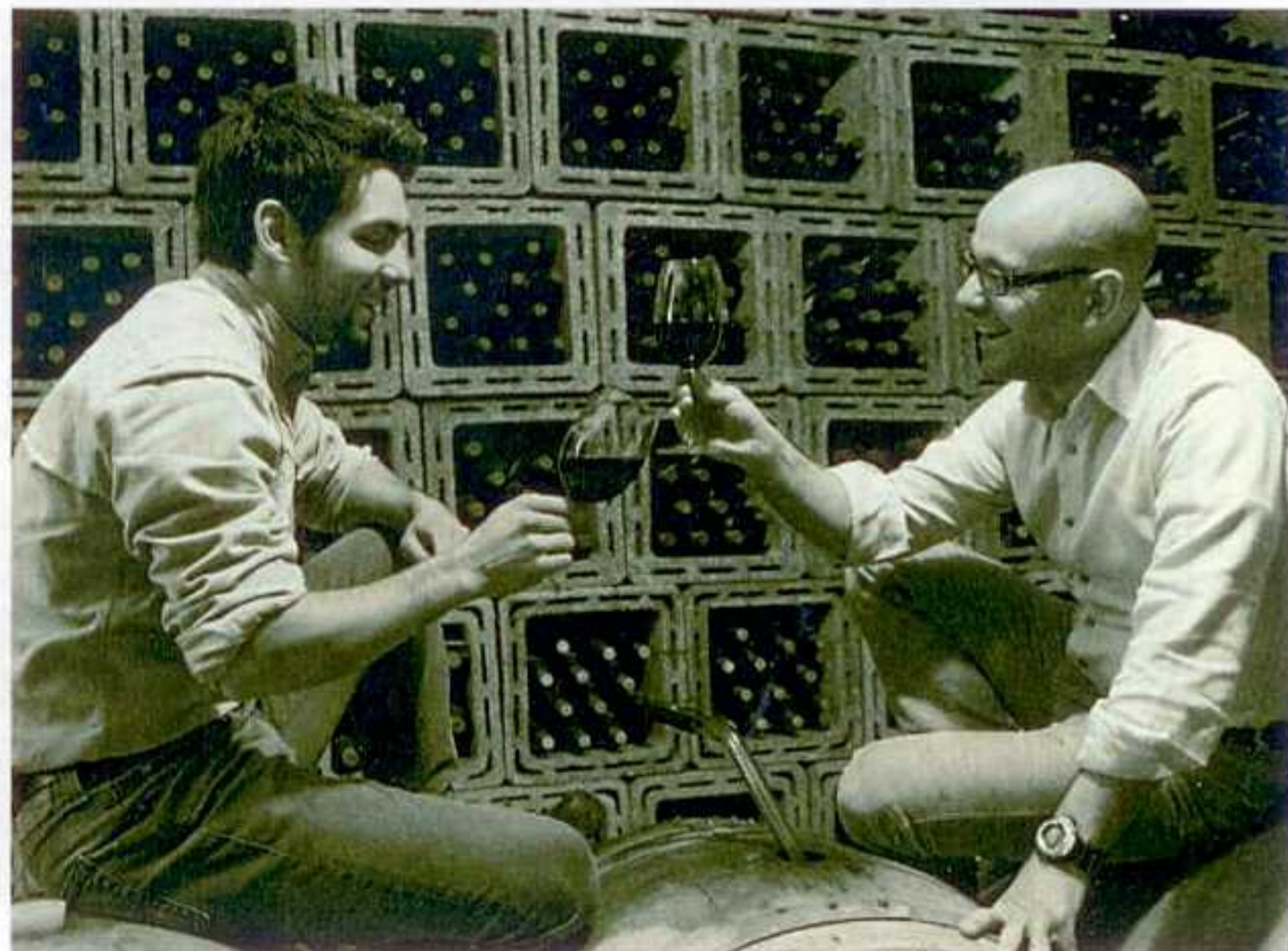
**Antica tradizione  
Ancient traditions**

Sotto a sinistra: l'azienda vitivinicola Flli Dorigati è stata fondata nel 1858, sotto il Regno Impero austro-ungarico. A destra: Paolo e Michele Dorigati.  
Below left: The Flli Dorigati winery was founded in 1858 under the Austro-Hungarian Empire. Right: Paolo and Michele Dorigati.

*It was in Luigi Dorigati who first founded the Fratelli Dorigati in what was then called Mezzotedesco (Deutschmetz) in 1858. At the time Deutschmetz*

*was in the Austro-Hungarian Empire, but now, five generations later, it is known as Mezzocorona, in the Italian Trentino region and the family winery is*

*run by Luigi's great-grandchildren. And in over 150 years each succeeding generation of the Dorigati family has inherited a passion for growing vines and*







### Prodotto di punta Pride and joy

Sotto: tra i vini dell'azienda, il Diedri è sicuramente quello che meglio rappresenta lo stile e l'alta qualità della cantina

Below: Diedri is undoubtedly the most representative of the winery's style and quality



Istituto agrario di San Michele all'Adige, e da allora tutte le generazioni della famiglia Dorigati hanno frequentato i banchi di questa importante scuola enologica provinciale.

Oggi, Michele e Paolo Dorigati si occupano di trasformare la tanta fatica del lavoro, la passione e lo studio che stanno dietro alla loro attività, in una serie di prodotti veramente interessanti e innovativi che allo stesso tempo mantengono lo stile, il carattere e i metodi produttivi tramandati da generazioni.

L'azienda è collocata nel cuore della piana Rotaliana, zona di produzione del vitigno Teroldego (Tiroler Gold), uva pregiata a bacca rossa che rappresenta il prodotto più importante della cantina. Altresì coltivate sono le varietà autoctone Rebo e Lagrein, e le internazionali Cabernet Sauvignon, Chardonnay e Pinot

Grigio. Il forte legame al territorio è dovuto soprattutto alle montagne del Trentino, che influenzano in maniera determinante il clima della piana Rotaliana, donando ai vini prodotti dai Dorigati freschezza ed eleganza. Grande importanza ricopre pure l'origine pedologica della piana Rotaliana: questo spicchio di terra delimitato dall'incontro di due fiumi, l'Adige e il Noce, si deve alle trasformazioni avvenute nel corso di più ere geologiche, in particolare durante il periodo delle glaciazioni. È proprio grazie alle glaciazioni se oggi questa piana ci compare come un paesaggio dal fondale ciottoloso, con la parte di suolo coltivabile limosa in superficie e molto fertile per lo sviluppo della vite. Un connubio perfetto che crea uno strato sottostante che, drenando, consente un rapido deflusso dell'acqua piovana e mantiene

*wine-making along with the business.*

*Luigi's son Pio attended the renowned San Michele all'Adige agricultural college and since then, one after the other, all the generations of the Dorigati family have attended the same outstanding local oenological academy.*

*Today Michele and Paolo Dorigati are busy transforming all their hard work, passion and know-how into a series of innovative and extremely interesting wines that still reflect the style, character and production meth-*

*ods that have been handed down over the generations.*

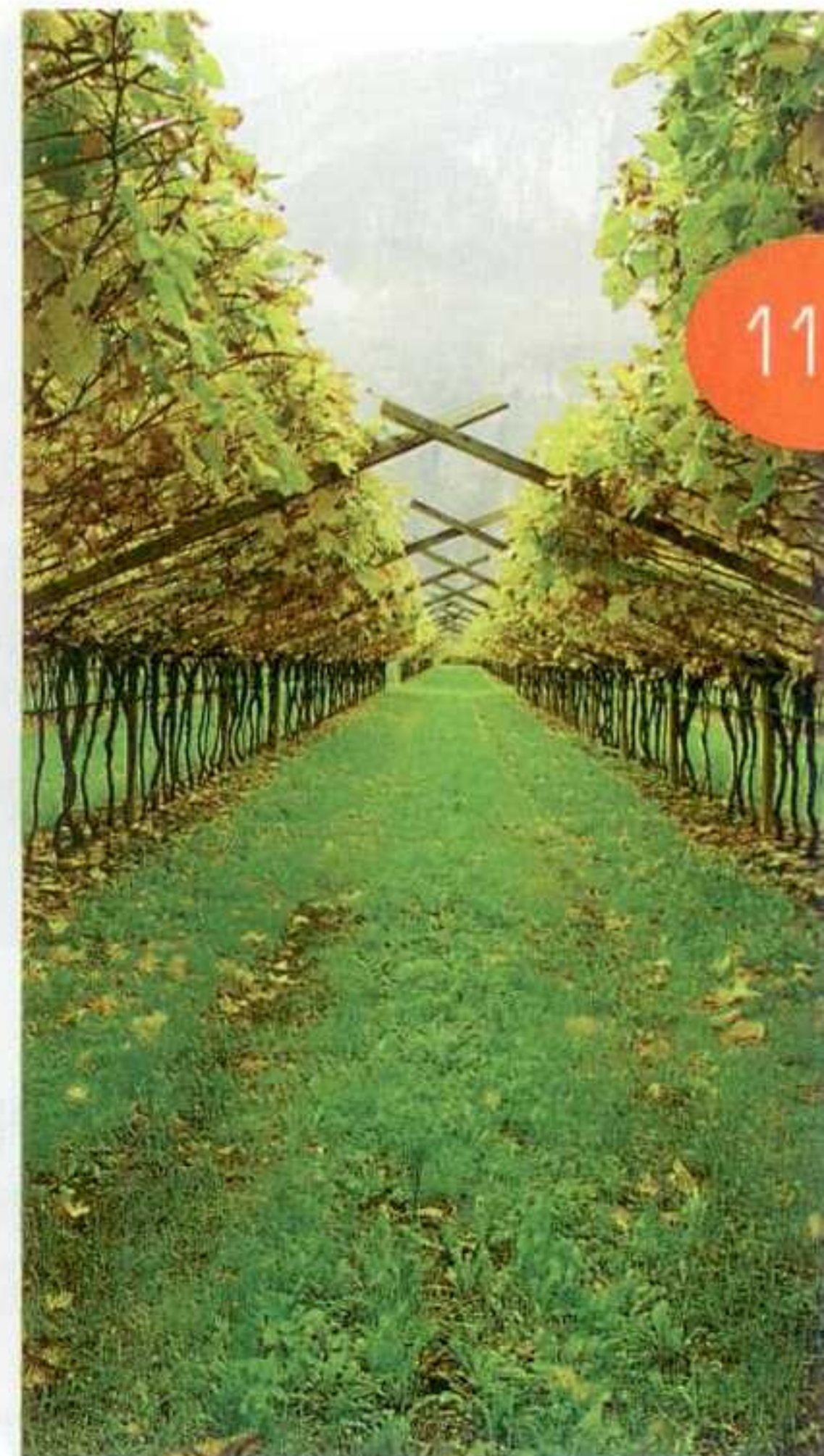
*The winery lies at the heart of the Rotaliana plain, the production zone of the prized red Teroldego, or Tiroler Gold, grapes, which are its most important product. They also grow native Rebo and Lagrein strains and international favourites Cabernet Sauvignon, Chardonnay and Pinot Grigio.*

*The close link between the wine and the land is mainly due to the Trentino mountains, which determine the climate on the Rotaliana plain and give Dorigati*

*wine its characteristic fresh elegance. Another important factor is the soil of this triangle of land between the Adige and Noce rivers, which was shaped over a number of geological eras, and in particular by glaciation. Glaciation gave it an underlying layer of pebbles providing excellent drainage covered by fertile silt, the perfect terroir for vines. In the Dorigati vineyards the vines are trellised over typical Trentino pergolas.*

*Among the wines they produce Diedri is undoubtedly the most representative of the winery's*





le radici delle piante in uno stato di equilibrio produttivo ideale. La forma di allevamento utilizzata dalla famiglia Dorigati è la classica pergola trentina, sistema caratteristico di quest'area. Tra i vini prodotti dall'azienda sicuramente il Diedri è quello che meglio rappresenta lo stile aziendale e l'alta qualità della cantina Dorigati. Una riserva di Teroldego Rotaliano prodotta dal miglior vigneto di Teroldego della famiglia in località Bagolari a Mezzocorona. Di colore rosso scuro, dai riflessi granati, il Diedri seduce con fragranze di frutta matura che richiamano la mora selvatica, il mirtillo e il lampone. Irresistibile nel gusto,

forte, possente, quasi carnoso e avvolgente nella struttura solida e compatta, si abbina splendidamente ai prodotti tipici della gastronomia trentina: carni rosse e formaggi a lunga stagionatura. Il nome Diedri si deve alla parete del Monte di Mezzocorona, che sovrasta la piana Rotaliana, ricco per l'appunto di diedri, ovvero formazioni rocciose a forma di diedro che sporgono dalla montagna.

Altro prodotto di eccellenza della famiglia Dorigati è senz'altro il Trentodoc Methius, spumante pluripremiato, frutto di una cuvée di Chardonnay e Pinot Nero, che affina sui lieviti per ben 5 anni. ■

**Tecnica classica**  
**Classical technique**

La forma di allevamento utilizzata dalla famiglia Dorigati è la pergola trentina  
*In the Dorigati vineyards the vines are trellised over typical Trentino pergolas*



**Vademecum**

L'azienda vitivinicola Flli Dorigati si trova a Mezzocorona (Tn), in via Dante 5  
È possibile visitare la cantina dal lunedì al venerdì con orario 8.00-12.00 e 14.00-18.00, sabato 8.00-12.00  
È gradita la prenotazione telefonica al +39 0461 605313 o via email a vini@dorigati.it. Per ulteriori informazioni: www.dorigati.it  
*The Flli Dorigati winery is in Mezzocorona (Tn), in Via Dante 5. The winery is open to visitors from Mondays to Fridays from 8 am to 12 noon and 2 pm to 6 pm, Saturdays 8 am to 12 noon. To book a visit ring +39 0461 605313 or email vini@dorigati.it. Further info www.dorigati.it*

*style and quality. It is a Teroldego Rotaliano Riserva produced from the family's best Teroldego vineyard at Bagolari in Mezzocorona. A rich, dark ruby red dappled with purple, Diedri is redolent with the scent of ripe blackberries, blueberry and*

*raspberry. With a powerful, almost meaty flavour and a solid, compact structure, this is a wine which goes perfectly with local Trentino specialities such as beef and mature cheeses. Diedri is named after the angled rocky spurs on the slopes of Monte di*

*Mezzocorona, overlooking the Rotaliana plain. Another star in the Dorigati family firmament is Trentodoc Methius, their award-winning spumante, from a cuvée of Chardonnay and Pinot Nero, that matures on the lees for five years. ■*

